

Nuestra confianza en lo visual refleja la necesidad de comunicar ideas rápidamente, con imágenes y símbolos que trascienden barreras lingüísticas y culturales.*

Cuando se busca sobre todo lograr precisión y claridad en un texto, las figuras ayudan a entender conceptos o procesos difíciles de expresar con palabras. Las ilustraciones son eficaces para dar información con patrones bien definidos, que complementan el texto.

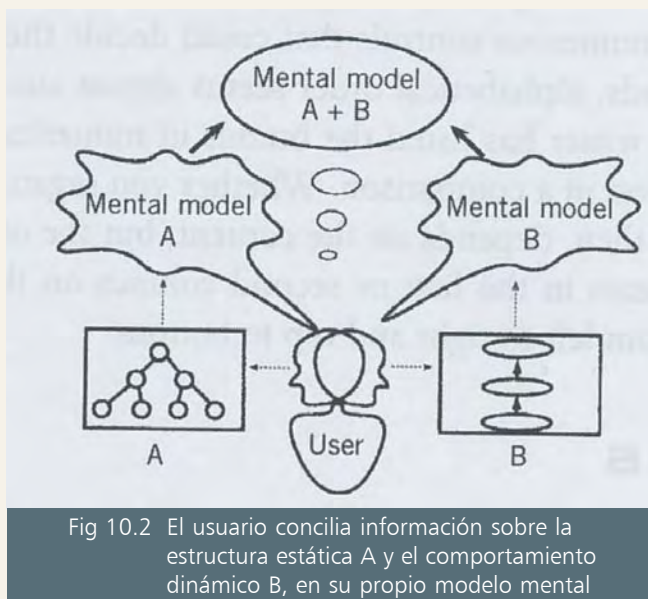
Por eso, al reunir el material para un trabajo, es bueno considerar qué partes sería útil presentar gráficamente.

Las computadoras han hecho mucho más fácil el crear y anotar elementos visuales para complementar el texto, pero es bueno tener en mente algunos puntos para hacerlo adecuadamente:

- Cuide siempre de citar todas las figuras en el escrito, sea entre paréntesis o directamente, en la parte que le corresponde, y numérelas por capítulos. Por ejemplo, la fig 10.2 es la segunda figura del décimo capítulo de una obra.
- Cuando se presentan figuras, gráficas, fotografías, mapas o dibujos, es práctico englobarlos bajo el nombre genérico: figuras, en una misma serie de numeración. Las tablas se numeran aparte, también en secuencia por capítulos.
- Los títulos de las figuras se escriben debajo de ellas y en minúsculas, salvo la inicial (y los nombres propios, si los hay); los títulos de las tablas se escriben arriba y completamente en mayúsculas.**
- El título debe reflejar el punto concreto de la ilustración, no solo el tema; en él se aclara en pocas palabras la función de la figura.
- Escriba correctamente los nombres de las partes integradas en los elementos visuales. 1. Asegúrese de usar letra del mismo tipo en todas las figuras y con tamaño apropiado. 2. Si las variables están en cursivas en el texto, deben estar así también en las figuras. 3. No olvide los acentos.
- Al igual que las tablas, las ilustraciones contribuyen significativamente al contenido del artículo. Escojan figuras que respalden o aclaren el sentido del texto, y tengan un propósito claro.
- Las ilustraciones sencillas son mejores que las muy extensas. Cuanto más fácil y precisa sea la exposición de la información clave, mejor.

- La colocación de las figuras debe hacerse de preferencia en las páginas impares y en la parte superior***. Cuando esto no sea posible por la cantidad de figuras, el tamaño del texto o el fluir de la disertación, se pueden colocar en página par o en la parte inferior pero tratando de que no corten la lectura, sino que permitan desviar la vista antes o después de una idea.
- Incluir fotografías suele resultar atractivo por su realismo y con frecuencia por su belleza. Escoja las que tienen los detalles definidos con claridad y no distraen del punto esencial.

La fig 10.2 parece ser un buen ejemplo de figura. El dibujo es claro y efectivo. El título, en la parte inferior, es conciso y define bien lo representado. Además, los nombres incluidos en ella están escritos con el mismo tipo y tamaño de letra, y únicamente tienen las mayúsculas necesarias.



Estos nombres son correctos y no hace falta ningún acento, pero... ¿es apropiado ponerlos en inglés en una publicación en español?

No. Sin embargo, sucede.

¿Les gustaría opinar algo al respecto?

Olivia Gómez Mora ogmo@iingen.unam.mx

* Northey, M y Jewinski (2007) *Making sense. A student guide to research and writing*, Oxford University Press.

** Éste es el uso más general y el adoptado en el II.

*** Sánchez y Gándara, A, Magariños, F, y Wolf, K B (1992), *El arte editorial en la literatura científica*, Colección Biblioteca del Editor, UNAM